

# Achievements at a Glance

## 成績概覽



### First Housing Organisation Certified to ISO14001

In 2002, the Housing Society became Hong Kong's first organisation in housing development to be awarded the ISO14001 Certificate. The internationally acclaimed certification not only attests to the quality standards we uphold in our environmental management systems, but also recognises our commitment to promoting sustainability in our operations.

### 首個獲ISO14001認證的房屋機構

房協於2002年獲ISO14001認證，成為全港首個在房屋發展方面取得該認證的機構。這個國際認證不但確認我們的環境管理系統達優質水平，更表揚我們在日常業務上推廣可持續發展的承擔。

### Winner of Quality Building Award

Jolly Place, the first purpose-designed project under the Senior Citizen Residences Scheme, won the Quality Building Award 2004 for its innovative concept and the excellence of the special features and caring services tailored for its residents.

The 32-storey development in Tseung Kwan O not only provides one-stop services with housing, recreation, medical and care facilities, but also features environmental provisions in its architectural design. Natural ventilation and lighting is utilised for optimal environmental comfort.

### 獲「優質建築大獎」

我們首個「長者安居樂」屋苑——樂頤居，憑藉創新的概念和特別為長者住戶而設的優質配套及護理設施，榮獲「2004年優質建築大獎」。

樂頤居位於將軍澳，樓高32層，為長者提供一站式服務，不但集居住、休閒、醫療和護理設施於一身，建築設計更具環保特色，利用天然光和氣流來締造自然舒適的環境。

### Environmentally-friendly Construction and Demolition

To prevent environmental contamination, asbestos surveys are conducted by specialist engineers prior to any demolition work. The Housing Society introduced the hydraulic crusher, an environmentally-friendly concrete-cutting device which can reduce demolition noise by at least 15dB and facilitate sorting of demolition waste. Water spray is also provided during operation to minimise dust generation.

Re-usable metal formwork and hoardings are used to reduce the use of timber at construction sites, saving more than 4,400 trees over the last five years.

### 環保建築和拆卸

在展開拆卸工程前，我們會委託專業工程師進行石棉勘察，避免對環境造成污染。房協採用環保油壓鋼剪進行拆卸工程，利用鋼剪剪斷鋼筋和混凝土，不但將清拆時產生的噪音最少減低15分貝，更令清拆廢物易於分類處理。同時，我們亦利用灑水系統減少清拆時所產生的塵埃。

在工地，我們亦利用可循環再用的金屬模板和圍板，代替傳統用的木製材料，以減少耗木量。過去五年，我們因而減少砍伐4,400棵樹木。

### Award-winning Estates

Lai Tak Tsuen, an eight-block estate housing some 8,000 people, took the Grand Award at the 2005 Hong Kong Eco-Business Awards in the category of Green Property Management (Public Housing). The award recognises the concerted efforts of its residents and management team in promoting green initiatives to reduce the use of water, electricity and paper, and also to increase waste recycling.

The Gold Award was presented to Ma Tau Wai Estate, another public estate managed by the Housing Society.

### 得獎屋苑

勵德邨在「2005年香港環保企業獎」中榮獲環保物業管理（公營房屋）組別的榮譽金獎。屋邨共有八幢大廈共8,000多名居民，他們與屋邨管理隊伍群策群力，上下一心，積極推行環保措施，不但成功減少用水、用電及用紙量，更同時增加廢物回收率，成績理想。

此外，房協管理的另一個公共屋邨——馬頭圍邨，則贏得金獎。



### Keen Player in Green Schemes

The Housing Society has always been a keen participant in energy efficiency schemes. More than 50 energy efficiency certificates have been awarded to its residential estates, recognising the energy-saving performance of their lifts and escalators, and lighting installations.

Cayman Rise, Clague Garden Estate, Kwun Tong Garden Estate, Lai Tak Tsuen, Tivoli Garden and Prosperous Garden were granted Gold Wastewise Logos by the Environmental Protection Department for their commitment to waste reduction and environmental protection.

### 積極支持綠色計劃

房協一直積極參與能源效益計劃，轄下屋苑已獲頒超過50張「建築物能源效益證書」，確認屋苑在升降機、自動電梯和照明裝置的節能表現。

另外，加惠臺、祈德尊新邨、觀塘花園大廈、勵德邨、宏福花園和駿發花園獲環境保護署頒發卓越明智減廢標誌，表揚它們在減少廢物和保護環境上的努力。

### Slope Greening

We began slope greening back in 1998. In an improvement project for a major fill slope at Ming Wah Dai Ha, we not only managed to keep most of the trees on the slope, but also went further to expand the greened slope surface.

In 2002, the Housing Society became the first organisation in Hong Kong to use Geofiber Reinforced Soil for greening slopes in housing estates. This new method provides a lasting protective surface for the slope and allows greenery to be planted on it.

### 綠化斜坡

房協自1998年開始進行綠化斜坡的工作。在明華大廈的斜坡改善工程上，我們不但能夠保存斜坡上的樹木，更擴大綠化斜坡的範圍。

我們於2002年率先引入日本「纖維加固土」方法來加固及綠化屋苑的斜坡。此「纖維加固土」方法不單有保護坡面的作用，更可種植植物，使斜坡更為穩固。

### Green Property Management

Over the years, the Housing Society has introduced a number of green initiatives in property management. Among them are the use of environmental materials such as artificial granite tiles, environmental paints, and recycled plastics; and the introduction of energy-saving equipment and devices in lighting, air-conditioning and lifts. It is estimated that about 4,000,000 kWh of energy has been saved since 2003.

As to waste management and recycling, the Housing Society is a staunch supporter of the "Super 3R" programme. Since 2002, we have collected 25,000 tonnes of paper, 235 tonnes of plastic bottles and 1.3 million aluminium cans.

### 綠色物業管理

多年來，房協在物業管理上推行多項環保措施。我們引進環保物料，包括人造花崗石磚、環保塗料和再造膠等；以及在照明、空調和升降機裝置等方面使用節能設備和系統，估計自2003年以來已節省約400萬度電。

至於在廢物管理和回收方面，房協全力支持「超級三色」回收計劃。自2002年至今，我們總共回收了25,000公噸廢紙、235公噸膠樽和130萬個鋁罐。

### Green Working Environment

We have put in place a number of green office practices to save energy, reduce paper consumption and waste, and further the use of recyclable products since 2002.

In promoting a green working environment, we have been a non-smoking office since 2004. Our head office in Causeway Bay and regional office in Tai Hang were awarded the Good Class Certificate in Indoor Air Quality in 2005 and 2006 respectively.

### 綠化工作環境

我們自2002年起推出了多項綠化辦公室的措施，包括節約能源，減少用紙和廢物，以及選用可循環再用的產品。

自2004年起，我們已在辦公室實施禁煙，以推廣清新的工作環境。我們位於銅鑼灣的總部和大坑的分區辦事處先後亦於2005年和2006年獲環境保護署頒發「室內空氣質素檢定證書（良好級別）」。